



An alle Betreiber von Luftseilbahnen und Standseilbahnen

An alle verantwortlichen Techniker

z.K. Verband der Seilbahnunternehmer Südtirols

A tutti gli esercenti di impianti aerei e funicolari terrestri

A tutti i Tecnici Responsabili

p.c. Associazione Esercenti funiviari dell'Alto Adige

Nur mit ZEP übermittelt

Trasmessa solo via PEC

RUNDSCHREIBEN Nr. 2/2021 vom 04.06.2021

CIRCOLARE n. 2/2021 del 04.06.2021

Dekret des Landeshauptmanns vom 28. Mai 2021, Nr. 19:

Durchführungsverordnung zum Personal von Seilbahnanlagen, die für den öffentlichen Betrieb bestimmt sind

Decreto del Presidente della Provincia del 28 maggio 2021, n. 19:

Regolamento di esecuzione concernente il personale degli impianti a fune destinati al pubblico esercizio

1. Allgemeine Informationen

Bezugnehmend auf das Rundschreiben des Amtes für Seilbahnen Nr. 1/2021 teilen wir Ihnen mit, dass mit Dekret des Landeshauptmanns vom 28. Mai 2021, Nr. 19 die neue *Durchführungsverordnung zum Personal von Seilbahnanlagen, die für den öffentlichen Betrieb bestimmt sind*, erlassen wurde.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 5. Dezember 2012, Nr. 45 wurde damit aufgehoben.

Das neue Dekret wurde am Donnerstag, 3. Juni 2021 im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt mit dem heutigen Tag in Kraft.

2. Übergangsbestimmungen

Die neuen Betriebsvorschriften müssen innerhalb **30. September 2021** beim Amt für Seilbahnen eingereicht werden. Bis zur Genehmigung der neuen Betriebsvorschriften von Seiten des Amtes für Seilbahnen gelten die derzeit gültigen Betriebsvorschriften.

1. Informazioni generali

Con riferimento alla circolare dell'Ufficio Funivie n. 1/2021, vi informiamo che con il decreto del Presidente della Provincia del 28 maggio 2021, n. 19, è stato emanato il nuovo *Regolamento di esecuzione concernente il personale degli impianti a fune destinati al pubblico esercizio*.

Il decreto del Presidente della provincia del 5 dicembre 2012, n. 45 è stato abrogato.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione giovedì 3 giugno 2021 ed entra in vigore da oggi.

2. Disposizioni transitorie

I nuovi regolamenti di esercizio devono essere presentati all'Ufficio Funivie entro il **30 settembre 2021**. Fino all'approvazione dei nuovi regolamenti d'esercizio da parte dell'Ufficio Funivie, si applicano i regolamenti d'esercizio attualmente in vigore.



Die Bestimmungen für die Fahrgäste sind zu Beginn der Saison nach Genehmigung der neuen Betriebsvorschriften in der jeweils gültigen Fassung auszuhängen, in jedem Fall **aber vor Beginn der Wintersaison 2021/2022.**

I disposizioni per i viaggiatori saranno da esporre nella versione aggiornata all'inizio della stagione successiva rispetto alla data di approvazione del nuovo regolamento, e comunque **prima dell'inizio della stagione invernale 2021/2022.**

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der geschäftsführende Amtsdirektor Il Direttore dell'Ufficio reggente

Nicola Barbolini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

(sottoscritto con firma digitale)

Anlage:

Dekret des Landeshauptmanns vom 28. Mai 2021, Nr. 19
Durchführungsverordnung über das Personal von Seilbahnanlagen, die für den öffentlichen Betrieb bestimmt sind

Allegato:

Decreto del Presidente della Provincia del 28 maggio 2021, n. 19
Regolamento di esecuzione concernente il personale degli impianti a fune destinati al pubblico esercizio